

**SK**

**EN**

**EN**

Návrh

## NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

z ( ),

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1592/2002 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva, a rozširuje rozsah jeho pôsobnosti na právnu úpravu predpisov prevádzkovania lietadiel, licencovania pilotov a lietadiel tretích krajín**

**(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho Spoločenstva, najmä na jej článok 80 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,

po konzultácii s Výborom regiónov <sup>(3)</sup>,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 Zmluvy <sup>(4)</sup>,

keďže:

- (1) druhý bod odôvodnenia nariadenia (ES) č. 1592/2002 <sup>(5)</sup> okrem iného vymedzuje, že by mali byť vypracované príslušné základné požiadavky týkajúce sa prevádzky lietadiel a licencovania posádok lietadiel a uplatňovania nariadenia na lietadlá tretích krajín; článok 7 tohto nariadenia žiada, aby Komisia čo najskôr predložila Európskemu parlamentu a Rade možné návrhy týkajúce sa základných zásad, uplatniteľnosti a základných požiadaviek na právnu úpravu predpisov pre zamestnancov a organizácie podieľajúcich sa na prevádzke lietadiel.
- (2) Rozsah pôsobnosti opatrení Spoločenstva bude jasne definovaný, aby osoby, organizácie a výrobky podliehajúce tomuto nariadeniu a pravidlá prijaté na jeho vykonávanie boli jednoznačne vymedzené; tento rozsah pôsobnosti je vhodnejšie definovaný odkazom na zoznam lietadiel, na ktorých prevádzku sa nevzťahujú opatrenia Spoločenstva; na tieto účely sa použije zoznam lietadiel, na ktoré sa nevzťahujú opatrenia Spoločenstva, ako je uvedený v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1592/2002, s výhradou jeho zmeny a doplnenia na uľahčenie jeho porozumenie.

---

<sup>1</sup> Bude vydaný

<sup>2</sup> Bude vydané

<sup>3</sup> Bude vydané

<sup>4</sup> Bude vydaný

<sup>5</sup> Ú. v. ES L 240, 7.9.2002, s. 1.

- (3) Pre európskych občanov by mala byť neustále zabezpečená vysoká a jednotná úroveň ochrany, lietadlá tretích krajín prevádzkované smerom na územie, z územia alebo v rámci územia, kde sa uplatňuje Zmluva, by mali podliehať príslušnému dohľadu na úrovni Spoločenstva.
- (4) Spoločenstvo by malo stanoviť v súlade s normami stanovenými Chicagským dohovorom základné požiadavky uplatniteľné nielen na osoby a organizácie podieľajúce sa na prevádzke lietadiel, ale aj na osoby a výrobky zapojené do výcviku a lekárskeho vyšetrenia pilotov; takéto požiadavky by sa mali vypracovať, ak je to vhodné, na právnu úpravu predpisov pre leteckých inžinierov. Komisia by mala byť splnomocnená vypracovať potrebné vykonávacie predpisy.
- (5) Efektívne fungovanie bezpečnosti civilného letectva Spoločenstva v oblastiach pôsobnosti tohto nariadenia si vyžaduje posilnenú spoluprácu medzi Spoločenstvom, členskými štátmi a Európskou agentúrou pre bezpečnosť letectva, aby sa zistili nebezpečné podmienky a prijali nápravné opatrenia, ak je to vhodné.
- (6) Podpora kultúry bezpečnosti a riadneho fungovania regulačného systému v oblastiach pôsobnosti tohto nariadenia vyžaduje, aby svedkovia incidentov a udalostí ich dobrovoľne oznamovali, pričom takéto oznamovanie by sa uľahčilo vytvorením nesankčného prostredia, mali by sa prijať vhodné opatrenia na úrovni členských štátov, aby sa zabezpečila ochrana takýchto informácií a osôb, ktoré ich oznamujú.
- (7) V súlade so zásadami dobrého riadenia by príslušne akreditované orgány mali byť oprávnené vydávať licencie pilotom podieľajúcim sa na rekreačných prevádzkach.
- (8) Aby Európska agentúra pre bezpečnosť letectva mohla poskytovať Spoločenstvu riadnu pomoc, mala by môcť sama vydávať osvedčenia osobám, organizáciám a výrobkom podliehajúcim tomuto nariadeniu, keďže centralizované opatrenie je účinnejšie ako certifikácia na úrovni členských štátov; z rovnakého dôvodu by sa malo umožniť, aby agentúra prijímala rozhodnutia týkajúce sa prevádzky lietadiel, kvalifikácie posádky alebo bezpečnosti lietadiel tretích krajín, keďže toto je najlepší prostriedok na zabezpečenie jednotnosti a uľahčenie fungovania vnútorného trhu; agentúra by mala dostať potrebné oprávnenie na plnenie týchto úloh.
- (9) Mali by sa urobiť zmeny a doplnenia niekoľkých článkov nariadenia (ES) č. 1592/2002, aby sa osobám, na ktoré sa toto nariadenie vzťahuje, poskytli potrebné opravné prostriedky, ak agentúra bude oprávnená podľa tohto nariadenia prijímať rozhodnutia, ktoré sa ich dotýkajú; mali by sa zaviesť nové definície na uľahčenie pochopenia článkov, ktoré sa dopĺňajú do tohto nariadenia.
- (10) V súlade so zásadami subsidiarity a proporcionality, ktoré stanovuje článok 5 Zmluvy, ciele navrhovaných opatrení, a to stanovenie a jednotné uplatňovanie spoločných pravidiel na právnu úpravu predpisov pre licencovanie letových posádok, prevádzok lietadiel a lietadiel tretích krajín, nemôžu dostatočne dosiahnuť členské štáty a preto, z dôvodu celoeurópskeho rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, ich môže lepšie dosiahnuť Spoločenstvo. Toto nariadenie sa obmedzuje na minimum, ktoré je potrebné na dosiahnutie týchto cieľov, a neprekračuje rámec, ktorý je potrebný na tento účel.
- (11) Toto nariadenie vytvára vhodný a komplexný rámec pre dohľad nad lietadlami tretích krajín počas ich prevádzky smerom na územie, z územia a v rámci územia, kde sa

uplatňuje Zmluva. Smernica 2004/36/CE <sup>(6)</sup> o bezpečnosti lietadiel tretích krajín používajúcich letiská spoločenstva, by sa mala preto vo dohľadnom čase zrušiť.

(12) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú založené na stanovisku, ktoré vydala Európska agentúra pre bezpečnosť letectva <sup>(7)</sup> v súlade s článkami 12 ods. 2 písm. b a 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1592/2002.

(13) Nariadenie (ES) č. 1592/2002 by sa malo podľa toho zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1592/2002 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 3 sa dopĺňajú písmená h) až n):

“(h) „prevádzkovateľ“ znamená akúkoľvek právnickú alebo fyzickú osobu, ktorá prevádzkuje alebo navrhuje prevádzkovať jedno alebo viaceré lietadlá;

(i) „komerčná prevádzka“ znamená odmeňovanú leteckú činnosť, ktorá je pokrytá zmluvou medzi prevádzkovateľom a zákazníkom, kde zákazník nie je priamo ani nepriamo vlastníkom lietadla používaného na účel tejto zmluvy a prevádzkovateľ nie je priamo ani nepriamo zamestnancom zákazníka;

(j) „zložitú motorové lietadlo“ znamená:

(i) lietadlo:

– s maximálnou certifikovanou vzletovou hmotnosťou, ktorá presahuje 5 700 kg; alebo

– s maximálnou povolenou konfiguráciou miest pre viac ako 9 cestujúcich; alebo

– certifikované na prevádzku s maximálnou posádkou pozostávajúcou aspoň z 2 pilotov; alebo

– vybavené (a) prúdovým motorom (prúdovými motormi); alebo

(ii) vrtuľník:

– s maximálnou certifikovanou vzletovou hmotnosťou, ktorá presahuje 3 175 kg; alebo

– s maximálnou povolenou konfiguráciou miest pre viac ako 5 cestujúcich; alebo

---

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 76.

<sup>7</sup> Stanovisko Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva 3/2004, XXXX

- certifikované na prevádzku s minimálnou posádkou pozostávajúcou aspoň z 2 pilotov; alebo
- (iii) lietadlá s nastaviteľnými rotormi;
- (k) „rekreačná prevádzka“ znamená akýkoľvek nekomerčnú prevádzku s inými ako zložitými motorovými lietadlami;
- (l) „hodnotiaci orgán“ znamená orgán, ktorý môže posúdiť súlad právnických alebo fyzických osôb s pravidlami stanovenými na zabezpečenie plnenia základných požiadaviek, a vydávať súvisiace osvedčenie;
- (m) „syntetický letecký trénažér“ znamená akýkoľvek druh zariadenia, v ktorom sa simulujú letové podmienky na zemi; zahŕňajú letové simulátory, letecké trénažéry, zariadenia na tréning navigácie a postupov a základné zariadenia na výcvik používania prístrojov;
- (n) „hodnotenie“ znamená vyjadrenie zapísané v licencií pilota, ktoré určuje osobitné podmienky, oprávnenia alebo obmedzenia spojené s takouto licenciou.“

2. Článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

- (a) písmená b) a c) odseku 1 sa nahrádzajú takto:
  - „(b) registrované v členskom štáte, pokiaľ regulačný bezpečnostný dohľad nad nimi nebol delegovaný na tretiu krajinu a nepoužíva ho prevádzkovateľ Spoločenstva; alebo
  - (c) registrované v tretej krajine a používané na území členského štátu prevádzkovateľom, ktorý má sídlo alebo bydlisko v Spoločenstve;“
- (b) do odseku 1 sa dopĺňa nasledujúce písmeno d):
  - „(d) registrované v tretej krajine a používané prevádzkovateľom z tretej krajiny na území členského štátu.“
- (c) posledná veta odseku 1 sa nahrádza takto:
  - „musí spĺňať toto nariadenie.“
- (d) odseky 2 a 3 sa nahrádzajú takto:
  - „2. Zamestnanci podieľajúci sa na prevádzkach lietadiel uvedených v odseku 1 písm. b) alebo c) musia spĺňať toto nariadenie.
- 3. Prevádzky lietadiel uvedených v odseku 1 písm. b), c) alebo d) musia plniť toto nariadenie.“
- (e) dopĺňa sa nasledujúci odsek 4:
  - „4. Odseky 1, 2 a 3 sa neuplatňujú na lietadlá uvedené v prílohe II.“
- (f) číslo odseku 3 sa mení na 5.

3. Článok 5 sa mení a dopĺňa takto:

(a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Zhoda lietadiel uvedených v článku 4 ods. 1 písm. b) a v nich inštalovaných výrobkov, častí a zariadení sa preukáže v súlade s nasledovným.“

(b) písmeno d) odseku 2 sa nahrádza takto:

„(d) Organizácie zodpovedné za údržbu výrobkov, častí a zariadení preukážu svoju spôsobilosť a prostriedky na vykonávanie zodpovedností súvisiacich s ich oprávneniami. Pokiaľ to nie je dohodnuté inak, táto spôsobilosť a prostriedky sa uznajú vydaním oprávnenia pre organizáciu. Oprávnenia udelené schválenej organizácii a rozsah oprávnenia budú stanovené v podmienkach oprávnenia.“

(c) do odseku 2 sa dopĺňa nasledujúce písmeno e):

„(e) Organizácie zodpovedné za konštrukciu a výrobu výrobkov, častí a zariadení preukážu svoju spôsobilosť a prostriedky na vykonávanie zodpovedností týkajúcich sa ich oprávnení. Pokiaľ to nie je dohodnuté inak, táto spôsobilosť a prostriedky sa uznajú vydaním oprávnenia pre organizáciu. Oprávnenia udelené schválenej organizácii a rozsah oprávnenia budú stanovené v podmienkach oprávnenia.“

(d) písmená e) a f) odseku 2 sa menia na f) a g);

(e) dopĺňa sa nasledujúci odsek 3:

„3. Lietadlá uvedené v článku 4 ods. 1 písm. a) a v nich inštalované výrobky, časti a zariadenia musia byť v zhode s odsekom 2 písm. a), b) a e).“

(f) úvodná veta odseku 3 sa nahrádza takto:

„Odchylné od ustanovení odsekov 1, 2 a 3:“

(g) do odseku 4 sa dopĺňa písmeno j):

„(j) ako majú lietadlá uvedené v článku 4 ods. 1 písm. c) a d) preukazovať zhodu so základnými požiadavkami.“

(h) úvodná veta odseku 5 sa nahrádza takto:

„Pri stanovení vykonávacích predpisov uvedených v odseku 5 Komisia dbá najmä na to, aby:“

(i) do odseku 5 sa dopĺňa nasledujúce písmeno d):

„(d) neuplatňovali na lietadlá uvedené v článku 4 ods. 1 písm. c) a d) požiadavky, ktoré by boli nezlučiteľné s povinnosťami ICAO členských štátov.“

(j) čísla odsekov 3, 4, a 5 sa menia na 4, 5 a 6.

4. Článok 7 sa nahrádza takto:

### Licencovanie letovej posádky

1. Letové posádky podieľajúce sa na prevádzke lietadiel uvedených v článku 4 ods. 1 písm. b) a c) a organizácie, syntetické letecké trénažéry a osoby podieľajúce sa na ich výcviku, skúšaní, kontrole a lekárskom hodnotení, musia spĺňať základné požiadavky stanovené v prílohe III.

2. Pilot môže prevádzkovať lietadlo, len ak vlastní licenciu a lekárske osvedčenie, ktoré sú vhodné pre vykonávanú prevádzku:

- (a) pilot dostane licenciu, ak sa preukáže, že spĺňa pravidlá stanovené na zabezpečenie zhody so základnými požiadavkami týkajúcimi sa teoretických vedomostí, praktických zručností a jazykových znalostí; takúto licenciu môže vydať hodnotiaci orgán, ak sú jeho oprávnenia obmedzené na rekreačné prevádzky;
- (b) pilot dostane lekárske osvedčenie, ak sa preukáže, že spĺňa pravidlá stanovené na zabezpečenie zhody so základnými požiadavkami týkajúcimi sa zdravotnej spôsobilosti. Toto lekárske osvedčenie vydajú leteckí posudkoví lekári alebo letecké lekárske posudkové strediská, s výnimkou pilotov, ktorí sa podieľajú na rekreačných prevádzkach, ktorým môže vydať osvedčenie praktický lekár;
- (c) oprávnenia udelené pilotovi a rozsah platnosti licencie a lekárskeho osvedčenia budú uvedené v nich;
- (d) požiadavky uvedené pod písm. a) a b) vyššie je možné splniť akceptovaním licencií a lekárskeho osvedčenia vydaných treťou krajinou alebo v mene tretej krajiny, pokiaľ ide o letové posádky podieľajúce sa na prevádzke lietadiel uvedených v článku 4 ods. 1 písm. c).

3. Spôsobilosť hodnotiacich orgánov, organizácií na výcvik pilotov a organizácií zodpovedných za hodnotenie zdravotnej spôsobilosti pilotov vykonávať zodpovednosti spojené s ich oprávneniami týkajúcimi sa vydávania licencií a lekárskeho osvedčenia sa uzná vydaním oprávnenia:

- (a) oprávnenia pre organizáciu sa vydajú, ak sa preukáže, že organizácia spĺňa pravidlá stanovené na zabezpečenie zhody so súvisiacimi základnými požiadavkami;
- (b) rozsah oprávnení, ktoré dané oprávnenie udeľuje, bude v ňom vymedzený;

4. Syntetický letecký trénažér, ktorý sa používa na výcvik pilotov, musí mať osvedčenie, a toto osvedčenie bude vydané, ak sa preukáže, že trénažér spĺňa pravidlá stanovené na zabezpečenie zhody so súvisiacimi základnými požiadavkami.

5. Osoba zodpovedná za zabezpečovanie výcviku pilotov, za hodnotenie ich kvalifikácie alebo zdravotnej spôsobilosti musí vlastniť príslušné osvedčenie:

- (a) osvedčenie bude vydané, ak sa preukáže, že žiadateľ spĺňa pravidlá stanovené na zabezpečenie zhody so súvisiacimi základnými požiadavkami;
- (b) rozsah oprávnení, ktoré dané osvedčenie udeľuje, bude v ňom vymedzený;

6. Komisia prijme v súlade s postupom stanoveným v článku 54 ods. 3 pravidlá pre vykonávanie tohto článku, ktoré budú vymedzovať najmä:

- (a) rôzne hodnotenia pre licencie a lekárske osvedčenia pilota, primerané pre rôzne druhy vykonávaných činností;
- (b) podmienky pre vydávanie, udržiavanie, zmenu a doplnenie, obmedzenie, pozastavenie alebo zrušenie licencií, hodnotení pre licencie, lekárske osvedčenie, oprávnení pre organizácie, hodnotiace orgány a osvedčenie zamestnancov;
- (c) oprávnenia a zodpovednosti držiteľov licencií, hodnotenia pre licencie, lekárske osvedčenia, oprávnenia organizácií a osvedčenia zamestnancov.

7. Pri stanovení vykonávacích predpisov uvedených v odseku 6 Komisia dbá najmä na to, aby:

- (a) odrážali súčasný stav vývoja a najlepšiu prax v oblasti výcviku letových posádok;
- (b) umožňovali okamžitú reakciu na zistené príčiny nehôd a vážnych incidentov.“

5. Vkladá sa nasledujúci článok 7a:

#### „Článok 7a

#### **Prevádzkovanie lietadiel**

1. Prevádzkovanie lietadiel uvedených v článku 4 ods. 1 písm. b), c) a d) musí spĺňať základné požiadavky stanovené v prílohe IV.

2. Prevádzkovatelia podieľajúci sa na komerčných prevádzkach preukážu svoju spôsobilosť a prostriedky na vykonávanie zodpovedností týkajúcich sa ich oprávnení;

- (a) tieto spôsobilosti a prostriedky sa uznajú vydaním osvedčenia;
- (b) oprávnenia udelené prevádzkovateľovi a rozsah prevádzok budú vymedzené v osvedčení.
- (c) požiadavky tohto odseku je možné splniť, ak je to vhodné, prijatím osvedčenia vydaných treťou krajinou alebo v mene tretej krajiny, pokiaľ ide o prevádzkovateľov podieľajúcich sa na prevádzke lietadiel uvedených v článku 4 ods. 1 písm. d).

3. Prevádzkovatelia, ktorí sa podieľajú na nekomerčnej prevádzke zložitých motorových lietadiel, preukážu svoju spôsobilosť a prostriedky na vykonávanie zodpovedností týkajúcich sa prevádzky lietadla.

4. Komisia prijme v súlade s postupom stanoveným v článku 54 ods. 3 pravidlá pre vykonávanie tohto článku, ktoré budú vymedzovať najmä:

- (a) podmienky pre prevádzku lietadla v zhode so základnými požiadavkami stanovenými v prílohe IV;
- (b) podmienky pre vydávanie, udržiavanie, zmenu a doplnenie, obmedzenie, pozastavenie alebo zrušenie osvedčenia prevádzkovateľa uvedeného v odseku 2;



(c) oprávnenia a zodpovednosti prevádzkovateľov a držiteľov osvedčení.

5. Pri stanovení vykonávacích predpisov uvedených v odseku 4 Komisia dbá najmä na to, aby:

- (a) odrážali súčasný stav vývoja a najlepšiu prax v oblasti prevádzky lietadiel;
- (b) prihliadali na celosvetové skúsenosti z prevádzky lietadiel a na vedecko-technický pokrok;
- (c) umožňovali okamžitú reakciu na zistené príčiny nehôd a vážnych incidentov;
- (d) neuplatňovali na lietadlá uvedené v článku 4 ods. 1 písm. c) a d) požiadavky, ktoré by boli nezlučiteľné s povinnosťami ICAO členských štátov.“

6. Vkladá sa nasledujúci článok 7b:

„Článok 7b

#### **Leteckí inžinieri**

Vzhľadom na základné zásady, uplatniteľnosť a základné požiadavky týkajúce sa licencovania leteckých inžinierov predloží Komisia čo najskôr ich návrhy Európskemu parlamentu a Rade.“

7. Vkladá sa nasledujúci článok 7c:

„Článok 7c

#### **Kolektívny dohľad**

1. Členské štáty a agentúra spolupracujú pri zabezpečovaní, prostredníctvom vhodného zhromažďovania a zdieľania informácií, vrátane inšpekcie na odbavovacej ploche, aby sa ustanovenia tohto nariadenia a jeho vykonávacích predpisov skutočne realizovali.

2. Komisia prijme v súlade s postupom stanoveným v článku 54 ods. 3 pravidlá pre vykonávanie tohto článku, ktoré budú vymedzovať najmä:

- (a) podmienky pre zber a výmenu informácií;
- (b) podmienky pre vykonávanie inšpekcií na odbavovacej ploche;
- (c) podmienky, na základe ktorých lietadlo nespĺňa toto nariadenie a jeho vykonávacie predpisy.“

8. V článku 8 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Až do prijatia vykonávacích pravidiel uvedených v článkoch 5 ods. 4, 7 ods. 5 a 7 a ods. 3 a bez toho, aby bol dotknutý článok 57 ods. 2, osvedčenia, ktoré sa nemôžu vydať v súlade s týmto nariadením, môžu byť vydané na základe príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.“

9. Článok 10 sa mení a dopĺňa takto:

(a) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Ak je možné dosiahnuť rovnocennú úroveň ochrany iným spôsobom, ako je ten, ktorý sa dosiahol uplatnením vykonávacích pravidiel pre články 5, 6, 7 a 7 a, členské štáty môžu bez diskriminácie podľa štátnej príslušnosti udeliť oprávnenie na základe výnimky z týchto vykonávacích pravidiel. V takých prípadoch príslušný členský štát informuje Komisiu o tom, že zamýšľa udeliť toto oprávnenie, a uvedie dôvody, ktorými preukáže potrebu odchýlky od príslušného predpisu, ako aj podmienky stanovené na zabezpečenie dosiahnutia rovnocennej úrovne ochrany.“

(b) dopĺňa sa nový odsek 7:

„7. Agentúra môže tiež udeliť výnimky alebo oprávnenia v súlade s odsekmi 3 a 5, ak koná ako príslušný úrad. V takom prípade agentúra informuje členské štáty a Komisiu a rozhodnutie uvedené v odsekoch 4 a 6 sa prijíma v súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 3.“

10. Vkladá sa nasledujúci článok 11a:

#### *„Článok 11a*

### **Ochrana bezpečnostných informácií**

1. Ak informácie uvedené v článku 11 poskytla fyzická osoba dobrovoľne, príslušné správy nebudú uvádzať zdroj takýchto informácií.

2. Bez toho, aby boli dotknuté príslušné pravidlá trestného práva, členské štáty sa zdržia začatia súdneho konania v súvislosti s neplánovanými a neúmyselnými porušeniami právnych predpisov, o ktorých sa dozvedia len preto, lebo im to bolo oznámené pri uplatňovaní tohto nariadenia a jeho vykonávacích predpisov, okrem prípadov hrubej nedbalosti.

3. Členské štáty v súlade s postupmi definovanými v ich vnútroštátnych právnych predpisoch a postupoch zabezpečia, aby zamestnanci, ktorí poskytujú informácie pri uplatňovaní tohto nariadenia a jeho vykonávacích predpisov, nepodliehali žiadnej ujme zo strany ich zamestnávateľa, okrem prípadov hrubej nedbalosti.“

11. V článku 13, sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) prijme primerané rozhodnutia na uplatnenie článkov 15, 15a, 15b, 45 a 46.“

12. Článok 15 sa mení a dopĺňa takto:

(a) úvodná veta odseku 1 sa nahrádza takto:

„Vzhľadom na výrobky, časti a zariadenia uvedené v článku 4 ods. 1 písm. a) a b), tam, kde je to uplatniteľné a ako je stanovené v Chicagskom dohovore alebo jeho prílohách, agentúra vykonáva v mene členských štátov funkcie a úlohy štátu projektu, štátu výroby alebo štátu zápisu do registra vo vzťahu k schváleniu typu. Na tento účel najmä:“

(b) do odseku 1 sa dopĺňajú nasledujúce písmená k) a l):

„(k) pre každé lietadlo, pre ktoré sa žiada povolenie na let, ktoré sa týka jediného letu, stanoví príslušné obmedzenia;

(l) vydáva povolenia na let pre lietadlá, ak sa takéto povolenia požadujú na uskutočnenie série letov.“

(c) dopĺňa sa nový odsek 3:

„3. Vzhľadom na lietadlá uvedené v článku 4 ods. 1 písm. b) agentúra definuje príslušné požiadavky týkajúce sa výcviku pre vydávanie hodnotení, ktoré sa majú doplniť do osvedčenia zamestnanca pre osoby zodpovedné za uvoľnenie výrobku, časti alebo zariadenia po údržbe do prevádzky“

13. Vkladá sa nasledujúci článok 15a:

#### *„Článok 15a*

#### **Certifikácia zamestnancov**

1. Vzhľadom na lietadlá uvedené v článku 4 ods. 1 písm. a), b) a c) agentúra definuje príslušné požiadavky týkajúce sa výcviku pre vydávanie individuálnych hodnotení, potrebných pre ich prevádzku.

2. Vzhľadom na zamestnancov uvedených v článku 4 ods. 2 a organizácie agentúra:

(a) vykonáva samostatne alebo prostredníctvom národných leteckých úradov alebo oprávnených subjektov, kontroly a audity organizácií a hodnotiacich orgánov, ktoré osvedčuje;

(b) vydáva a predlžuje platnosť osvedčení:

(i) organizácií na výcvik zamestnancov a letecko-lekárskych stredísk umiestnených na území členských štátov, ak o to požiada príslušný členský štát; alebo

(ii) organizácií na výcvik zamestnancov a letecko-lekárskych stredísk umiestnených mimo územia členských štátov;

(iii) hodnotiacich orgánov, ak o to takéto orgány požiadajú.

(c) mení, obmedzuje, pozastavuje platnosť alebo ruší príslušné osvedčenie organizácie, ak podmienky, podľa ktorých bolo vydané, sa ďalej neplnia, alebo ak právnická alebo fyzická osoba, ktorá osvedčenie vlastní, neplní záväzky uložené týmto nariadením alebo jeho vykonávacími predpismi.

3 Vzhľadom na syntetické letecké trénažéry agentúra:

(a) vykonáva samostatne alebo prostredníctvom národných leteckých úradov alebo oprávnených subjektov, technické kontroly zariadení, ktoré osvedčuje;

(b) vydáva a predlžuje platnosť osvedčení:

- (i) syntetických leteckých trénažerov umiestnených na území členských štátov, ak o to požiada príslušný členský štát; alebo
  - (ii) syntetických leteckých trénažerov používaných výcvikovými organizáciami, ktoré osvedčila agentúra alebo ktoré sú umiestnené mimo územia členských štátov;
- (c) mení, obmedzuje, pozastavuje platnosť alebo ruší príslušné osvedčenie, ak podmienky, podľa ktorých bolo vydané, sa ďalej neplnia, alebo ak príslušná právnická alebo fyzická osoba, ktorá osvedčenie vlastní, neplní záväzky uložené týmto nariadením alebo jeho vykonávacími predpismi.“

14. Vkladá sa nasledujúci článok 15b:

*„Článok 15b*

**Prevádzky**

1. Vzhľadom na lietadlá uvedené v článku 4 ods. 1 písm. a) a b) agentúra definuje príslušný hlavný zoznam minimálnych zariadení, obsahujúci zariadenia potrebné pre každý typ lietadla, ktoré môžu byť dočasne nefunkčné, pričom sa zachová prijateľná úroveň bezpečnosti.
  2. Vzhľadom na prevádzkovateľov podieľajúcich sa na komerčných prevádzkach agentúra:
    - (a) vykonáva samostatne alebo prostredníctvom národných leteckých úradov alebo oprávnených subjektov, kontroly a audity prevádzkovateľov, ktoré osvedčuje;
    - (b) vydáva a predlžuje platnosť osvedčení:
      - (i) prevádzkovateľov so sídlom na území členských štátov, ak o to požiada príslušný členský štát; alebo
      - (ii) prevádzkovateľov so sídlom mimo územia členských štátov;
    - (c) mení, obmedzuje, pozastavuje platnosť alebo zruší príslušné osvedčenie prevádzkovateľa, ak podmienky, podľa ktorých bolo vydané, sa ďalej neplnia, alebo ak príslušná organizácia neplní záväzky uložené týmto nariadením alebo jeho vykonávacími predpismi.
  3. Agentúra môže nariadiť pomocou prevádzkovej smernice, že prevádzka bude zakázaná, obmedzená alebo bude podliehať niektorým podmienkam v záujme bezpečnej prevádzky.
  4. Vzhľadom na obmedzenie letového času agentúra:
    - (a) stanovuje a oznamuje príslušné certifikačné špecifikácie na zabezpečenie zhody so základnými požiadavkami;
    - (b) schvaľuje individuálne systémy špecifikácií letového času prevádzkovateľov, ak sa takéto systémy nemôžu schváliť podľa príslušnej certifikačnej špecifikácie.“
15. V článku 29 sa písmeno a) odseku 3 nahrádza takto:

„(a) schvaľovať opatrenia agentúry definované v článku 13, 15, 15 a a 15 b v rámci pôsobnosti tohto nariadenia, jeho vykonávacích predpisoch a akýchkoľvek príslušných právnych predpisoch;“

16. V článku 35 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Voči rozhodnutiam agentúry, ktoré boli prijaté v súlade s článkom 15, 15a, 15b, 46 alebo 53, je možné podať odvolanie.“

17. V článku 46 sa úvodná veta odseku 1 nahrádza takto:

„1. Na uplatnenie článku 15, 15 a a 15 b môže potrebné preskúmanie v podnikoch ako celok vykonávať samotná agentúra alebo ho môže prideliť národným leteckým úradom alebo kvalifikovaným subjektom. Preskúmanie sa uskutoční v súlade s ustanoveniami zákonov členských štátov, v ktorých sa má vykonať. Pritom osoby oprávnené podľa tohto nariadenia sú splnomocnené.“

18. V článku 57 sa dopĺňa nasledujúci odsek 3:

„3. Smernica 2004/36/ES sa ruší od ....“

19. V článku 58 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Články 5 a 6, 7, 7a, 7b a 7c sa uplatňujú od dátumov stanovených vo vykonávacích predpisoch.“

#### *Článok 2*

Prílohu II k nariadeniu (ES) č. 1592/2002 mení a dopĺňa príloha I k tomuto nariadeniu.

#### *Článok 3*

Nová príloha III sa dopĺňa k nariadeniu (ES) č. 1592/2002 podľa textu prílohy II k tomuto nariadeniu.

#### *Článok 4*

Nová príloha IV sa dopĺňa k nariadeniu (ES) č. 1592/2002 podľa textu prílohy III k tomuto nariadeniu.

#### *Článok 5*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli XX XX XXX

*Za Európsky parlament  
predseda*

*Za Radu  
predseda*

*Príloha I*

*„Príloha II*

**Lietadlá podľa článku 4 ods. 4**

Lietadlá, na ktoré sa nevzťahuje článok 4 ods. 1, 2 a 3, sú lietadlá, ktoré patria do jednej z kategórií tejto prílohy, ktoré sú uvedené nižšie:

(a) historické lietadlá, ktoré spĺňajú tieto kritériá:

(i) jednoduché lietadlá, ktorých:

- pôvodná konštrukcia bola vytvorená pred 1. 1. 1955 a
- výroba bola zastavená pred 1. 1. 1975;

alebo

(ii) lietadlá so zrejším historickým významom, súvisiace s:

- účasťou na významnej historickej udalosti; alebo
- významným krokom vo vývoji letectva; alebo
- významnou úlohou, ktorú plnili v ozbrojených silách členského štátu

(b) lietadlá osobitne navrhnuté alebo upravené na výskumné, experimentálne alebo vedecké účely a pravdepodobne vyrábané vo veľmi obmedzených počtoch;

(c) lietadlá, z ktorých aspoň 51 % bolo postavených amatérom alebo neziskovou organizáciou amatérov na ich vlastné účely a bez akéhokolvek obchodného zámeru;

(d) lietadlá, ktoré boli v službách ozbrojených síl, pokiaľ lietadlo nie je takého typu, pre ktorý agentúra prijala konštrukčnú normu;

(e) lietadlá, vrtuľníky a motorové padáky, ktoré nemajú viac ako dve miesta, s maximálnou vzletovou hmotnosťou (MTOM) podľa záznamov členských štátov, ktorá nepresahuje:

(i) 300 kg pre jednomiestne pozemné lietadlo/vrtuľník; alebo

(ii) 450 kg pre dvojmiestne pozemné lietadlo/vrtuľník; alebo

(iii) 330 kg pre jednomiestne obojživelné lietadlo alebo jednomiestne plavákové lietadlo/vrtuľník; alebo

(iv) 495 kg pre dvojmiestne obojživelné lietadlo alebo dvojmiestne plavákové lietadlo/vrtuľník, za predpokladu, že pri prevádzke ako plavákové lietadlo/vrtuľník a ako pozemné lietadlo/vrtuľník spadá pod oba limity MTOM určené pre tieto lietadlá;

(v) 472,5 kg pre dvojmiestne pozemné lietadlo vybavené celkovým záchranným padákovým systémom montovaným na kostru lietadla;

(vi) 315 kg pre jednomiestne pozemné lietadlo vybavené úplným záchranným padákovým systémom montovaným na kostru lietadla;

a pre lietadlá s kritickou rýchlosťou alebo najmenšou rýchlosťou ustáleného letu pri pristávacej konfigurácii nepresahujúcou 35 uzlov kalibrovanej rýchlosti letu (CAS)

(f) jednomiestne a dvojmiestne gyroplány s maximálnou vzletovou hmotnosťou, ktorá nepresahuje 560 kg;

(g) vetrone s hmotnosťou prázdneho lietadla nižšou ako 80 kg, ak ide o jednomiestne lietadlo, alebo 100 kg, ak ide o dvojmiestne lietadlo, vrátane lietadiel s nožným spúšťáčom;

(h) repliky lietadiel, ktoré spĺňajú kritériá a) alebo d) vyššie, ktorých konštrukčný návrh je podobný originálnemu lietadlu;

(i) lietadlá bez posádky s prevádzkovou hmotnosťou nižšou ako 150 kg;

(j) akékoľvek iné lietadlá s celkovou hmotnosťou prázdneho lietadla vrátane paliva nižšou ako 70 kg.“



*Príloha II*

*„Príloha III*

**Základné požiadavky pre licencovanie pilotov**

1. Výcvik
  - 1.a. Všeobecné ustanovenia
    - 1.a.1. Osoba zúčastňujúca sa na výcviku v pilotovaní lietadla musí byť dostatočne vypelá z hľadiska vzdelania, fyzicky a duševne spôsobilá na získanie, udržiavanie a preukázanie výcviku a zaškolenia v príslušných teoretických vedomostiach a praktických zručnostiach.
  - 1.b. Teoretické vedomosti
    - 1.b.1. Pilot musí získať a zachovať si vedomosti na úrovni zodpovedajúcej funkciám, ktoré plní v lietadle. Sú to okrem iných:
      - (i) letecké právne predpisy;
      - (ii) všeobecné vedomosti o lietadlách;
      - (iii) technické záležitosti súvisiace s kategóriou lietadla;
      - (iv) výkon a plánovanie letov;
      - (v) ľudský výkon a obmedzenia;
      - (vi) meteorológia;
      - (vii) navigácia;
      - (viii) prevádzkové postupy vrátane riadenia zdrojov;
      - (ix) zásady lietania;
      - (x) komunikácie.
  - 1.c. Preukázanie a udržiavanie teoretických vedomostí
    - 1.c.1. Získanie a zachovávanie teoretických vedomostí sa musia preukazovať priebežným hodnotením počas výcviku, a ak je to vhodné, preskúšaním.
    - 1.c.2. Musí sa udržiavať príslušná úroveň kompetencie v teoretických vedomostiach. Zhoda sa musí preukazovať pravidelnými hodnoteniami, preskúšaniami, testmi alebo kontrolami. Frekvencia preskúšaní, testov alebo kontrol musí byť úmerná úrovni rizika spojeného s činnosťou.
  - 1.d. Praktická zručnosť
    - 1.d.1. Pilot musí získať a udržiavať príslušné praktické zručnosti na vykonávanie svojich funkcií v lietadle. Takéto zručnosti musia byť úmerné rizikám spojeným s druhom

činnosti a musia zahŕňať nasledovné, ak je to vhodné pre funkcie vykonávané v lietadle:

- (i) predletové a letové operácie vrátane určenia výkonu, hmotnosti a rovnováhy lietadla, kontroly a obsluhy lietadla, plánovania paliva, hodnotenia poveternostných podmienok, plánovania dráhy letu, obmedzení vzdušného priestoru a dostupnosti vzletovej a pristávacej dráhy;
- (ii) operácie týkajúce sa letiska a štruktúry leteckej premávky;
- (iii) opatrenia a postupy na predchádzanie kolízií;
- (iv) vonkajšiu vizuálnu kontrolu lietadla;
- (v) manévrovanie letu vrátane kritických situácií a s tým spojené manévrovanie pri prevrátení lietadla, ak je to technicky možné;
- (vi) normálne vzlety a pristátia a vzlety a pristátia s bočným vetrom;
- (vii) let výhradne s použitím prístrojov, ak je to vhodné pre daný druh činnosti;
- (viii) prevádzkové postupy vrátane tímových zručností a riadenia zdrojov, ak je to vhodné pre daný druh prevádzky, či už ide o posádku tvorenú jednou alebo viacerými osobami;
- (ix) navigáciu a dodržiavanie pravidiel leteckých postupov a súvisiacich postupov, ak je to vhodné, vizuálne alebo pomocou navigačných pomôcok;
- (x) abnormálne a núdzové operácie vrátane simulovanej poruchy zariadení lietadla;
- (xi) dodržiavanie služieb leteckej dopravy a komunikačných postupov;
- (xii) špecifické aspekty typu alebo triedy lietadla;
- (xiii) ďalší výcvik praktických zručností, ktoré môžu byť potrebné na zmenšenie rizík spojených so špecifickými činnosťami.

#### 1.e. Preukazovanie a udržiavanie praktických zručností

1.e.1. Pilot musí preukázať schopnosť vykonávať postupy a manévry so stupňom kompetencie príslušnej pre funkcie vykonávané v lietadle:

- (i) prevádzkovaním lietadla v rámci jeho obmedzení;
- (ii) uskutočňovaním všetkých manévrov hladko a presne;
- (iii) používaním dobrého úsudku a schopnosti riadiť lietadlo;
- (iv) uplatňovaním letecko-navigačných vedomostí;
- (v) neustálym udržiavaním kontroly nad lietadlom takým spôsobom, aby sa zaručil úspešný výsledok postupu alebo manévru

1.e.2. Musí sa udržiavať príslušná úroveň kompetencie v praktických zručnostiach. Zhoda sa musí preukazovať pravidelnými hodnoteniami, preskúšaniami, testmi alebo kontrolami. Frekvencia preskúšania, testov alebo kontrol musí byť úmerná úrovni rizika spojeného s činnosťou.

#### 1.f. Jazykové znalosti

Okrem prípadov, kde sa súvisiace bezpečnostné riziko dá znížiť inými prostriedkami, pilot musí preukázať znalosť angličtiny, ktorá musí zahŕňať:

- (i) schopnosť porozumieť dokumentom o poveternostných informáciách;
- (ii) používanie letových tabuliek pre dráhu letu, odlet a približovanie a súvisiacich leteckých informačných dokumentov;
- (iii) schopnosť komunikovať s posádkami iných lietadiel a leteckými navigačnými službami v angličtine počas všetkých fáz letu vrátane prípravy na let.

#### 1.g. Syntetické letecké trénažéry

Ak sa výcvik, preukázanie získania alebo udržiavania praktických zručností uskutočňuje na syntetickom leteckom trénažéry (SLT), tento SLT musí byť schválený pre danú výkonnostnú úroveň v tých oblastiach, ktoré sa týkajú plnenia súvisiacej úlohy. Najmä replikovanie konfigurácie, kvalita ovládania, výkonnosť lietadla a správanie sa systémov musia primerane reprezentovať lietadlo.

#### 1.h. Výcvikový kurz

1.h.1. Výcvik sa musí vykonávať prostredníctvom výcvikového kurzu.

1.h.2. Výcvikový kurz musí spĺňať tieto podmienky:

- (i) pre každý druh kurzu sa musí vypracovať učebný program kurzu;
- (ii) výcvikový kurz musí zahŕňať rozpis teoretických vedomostí a praktické inštrukcie pre lietanie (vrátane použitia syntetického trénažéra), ak je to vhodné.

#### 1.i. Inštruktori

##### 1.i.1. Teoretické inštrukcie

Teoretické inštrukcie musia poskytovať príslušne kvalifikovaní inštruktori. Musia:

- (i) mať príslušné vedomosti z oblasti, v ktorej sa majú inštrukcie poskytovať;
- (ii) byť schopní používať príslušné inštruktážne techniky.

##### 1.i.2. Letové a syntetické letové inštrukcie.

Letové a syntetické letové inštrukcie musia poskytovať príslušne kvalifikovaní inštruktori, ktorí majú tieto kvalifikácie:

- (i) spĺňajú požiadavky na teoretické vedomosti a prax, príslušné pre inštrukcie, ktoré sa majú poskytovať;
- (ii) sú schopní používať príslušné inštruktážne techniky;
- (iii) precvičovali inštruktážne techniky v tých letových manévroch a postupoch, v ktorých sa majú poskytovať letové inštrukcie;
- (iv) preukázali schopnosť poskytovať inštrukcie v tých oblastiach, v ktorých sa majú poskytovať letové inštrukcie vrátane inštrukcií týkajúcich sa činností pred letom, po lete a na zemi;
- (v) absolvovali pravidelné opakovacie kurzy na zabezpečenie, aby sa inštruktážne normy neustále aktualizovali.

Leteckí inštruktori musia byť tiež oprávnení riadiť lietadlo, pre ktoré sa inštrukcie poskytujú, s výnimkou výcviku týkajúceho sa nových typov lietadiel.

## 1.j. Skúšajúci

### 1.j.1. Osoby zodpovedné za hodnotenie kompetencie pilotov musia:

- (i) spĺňať požiadavky pre leteckých inštruktorov;
- (ii) byť schopné hodnotiť výkon pilotov a vykonávať letecké skúšky a kontroly.

## 2. Výcvikové organizácie

### 2.a. Požiadavky týkajúce sa výcvikových organizácií

#### 2.a.1. Výcviková organizácia, ktorá zabezpečuje výcvik pilotov, musí spĺňať tieto požiadavky:

- (i) mať všetky prostriedky potrebné pre rozsah zodpovedností spojených s ich činnosťou. Tieto prostriedky okrem iného zahŕňajú: zariadenia, zamestnancov, vybavenie, nástroje a materiál, dokumentáciu o úlohách, zodpovednostiach a postupoch, prístup k príslušným údajom a vedenie záznamov;
- (ii) zaviesť a udržiavať systém riadenia týkajúci sa bezpečnosti a noriem výcviku a snažiť sa o neustále zlepšovanie tohto systému;
- (iii) uzatvárať dohody s inými príslušnými organizáciami, ak je to potrebné, na zabezpečenie neustáleho plnenia týchto požiadaviek.

## 3. Zdravotná spôsobilosť

### 3.a. Zdravotné kritériá

#### 3.a.1. Všetci piloti musia pravidelne preukazovať zdravotnú spôsobilosť uspokojivo vykonávať svoju funkciu, s prihliadnutím na druh činnosti. Zhoda sa musí preukazovať príslušným hodnotením založeným na najlepšej leteckej lekárskej posudkovej praxi, s prihliadnutím na druh činnosti a možné zhoršenie duševnej a fyzickej spôsobilosti kvôli veku.

Zdravotná spôsobilosť, ktorá zahŕňa fyzickú a duševnú spôsobilosť, znamená, že pilot nemá žiadnu chorobu ani zdravotné postihnutie, ktoré by viedlo k jeho neschopnosti:

- (i) vykonávať úlohy potrebné na riadenie lietadla; alebo
- (ii) kedykoľvek plniť pridelené povinnosti; alebo
- (iii) riadne vnímať svoje prostredie.

3.a.2. Ak nie je možné úplne preukázať zdravotnú spôsobilosť, môžu sa zaviesť miernejšie opatrenia, ktoré zabezpečujú rovnocennú letovú bezpečnosť.

3.b. Leteckí posudkoví lekári

3.b.1 Letecký posudkový lekár musí:

- (i) mať kvalifikáciu a licenciu na vykonávanie lekárskej praxe;
- (ii) absolvovať odbornú prípravu z leteckého lekárstva a pravidelnú opakovaciu odbornú prípravu, aby sa zabezpečilo udržiavanie noriem hodnotenia;
- (iii) získať praktické vedomosti a skúsenosti týkajúce sa podmienok, v ktorých piloti vykonávajú svoje povinnosti.

3.c Letecké lekárske posudkové strediská

3.c.1 Letecké lekárske posudkové strediská musia spĺňať tieto podmienky:

- (i) mať všetky prostriedky, ktoré sú potrebné pre rozsah zodpovedností spojených s ich oprávneniami. Tieto prostriedky okrem iného zahŕňajú: zariadenia, zamestnancov, vybavenie, nástroje a materiály, o úlohách, zodpovednostiach a postupoch, prístup k príslušným údajom a vedenie záznamov;
- (ii) zaviesť a udržiavať systém riadenia týkajúci sa bezpečnosti a noriem zdravotného hodnotenia a snažiť sa o neustále zlepšovanie tohto systému;
- (iii) uzatvárať dohody s inými príslušnými organizáciami, ak je to potrebné, na zabezpečenie neustáleho plnenia týchto požiadaviek.“

### *Príloha III*

### *„Príloha IV*

## **Základné požiadavky na prevádzkovanie lietadiel**

1. Všeobecné ustanovenia
  - 1.a. Let sa nesmie uskutočniť, ak členovia posádky, a ak je to vhodné, ostatní prevádzkovi zamestnanci podieľajúci sa na jeho príprave a uskutočnení, nie sú oboznámení s príslušnými zákonmi, inými právnymi predpismi a postupmi týkajúcimi sa plnenia ich povinností, ktoré sú predpísané pre oblasti, nad ktorými sa bude lietať, letiská, ktoré sa použijú, a súvisiace zariadenia leteckej navigácie.
  - 1.b. Let sa musí uskutočniť tak, aby pri príprave a uskutočňovaní letu boli dodržané prevádzkové postupy špecifikované v letovej príručke alebo, primerane, v prevádzkovej príručke. Na tento účel sa musí zaviesť systém kontrolných zoznamov používaných, podľa okolností, členovia posádky pre všetky fázy prevádzky lietadla za normálnych, abnormálnych a tiesňových podmienok. Pre každú primerane predpovedateľnú tiesňovú situáciu musia byť stanovené postupy.
  - 1.c. Pred každým letom sa musia určiť úlohy a povinnosti každého člena posádky. Veliteľ lietadla musí byť zodpovedný za prevádzku a bezpečnosť lietadla a za bezpečnosť všetkých členov posádky, cestujúcich a nákladu na palube.
  - 1.d. Tovar alebo látky, ktoré môžu predstavovať významné riziko pre zdravie, bezpečnosť, majetok alebo životné prostredie, ako je nebezpečný tovar, zbrane a strelivo, sa nesmú prepravovať v žiadnom lietadle, pokiaľ sa neuplatňujú osobitné bezpečnostné postupy a pokyny na zmenšenie súvisiacich rizík.
  - 1.e. Pre každý let sa musia uchovávať všetky potrebné údaje, dokumenty, záznamy a informácie na zaznamenávanie dodržania podmienok stanovených v bode 2.c a musia byť k dispozícii počas minimálneho obdobia podľa druhu prevádzky.
2. Predletová príprava
  - 2.a. Let sa nesmie začať, pokiaľ nebolo zistené všetkými primeranými prostriedkami, že boli splnené všetky nasledujúce podmienky:
    - 2.a.1. Primerané zariadenia, ktoré sú priamo potrebné pre let a pre bezpečnú prevádzku lietadla vrátane komunikačných zariadení a navigačných pomôcok sú dostupné na uskutočnenie letu, s prihliadnutím na dostupnú dokumentáciu AIS.
    - 2.a.2. Posádka musí byť oboznámená s miestom a použitím príslušných núdzových zariadení a cestujúci musia byť o nich informovaní. Pre posádku a cestujúcich musia byť k dispozícii dostatočné súvisiace informácie týkajúce sa núdzových postupov a použitia bezpečnostných zariadení kabíny.
    - 2.a.3. Veliteľ lietadla sa musí ubezpečiť, že:
      - (i) lietadlo je spôsobilé na let, ako je uvedené v bode 6;

- (ii) ak je to potrebné, že lietadlo je riadne zaregistrované a že na palube lietadla sa nachádzajú príslušné osvedčenia, ktoré s tým súvisia;
- (iii) prístroje a zariadenia, špecifikované v bode 5, ktoré sú potrebné na uskutočnenie tohto letu, sú nainštalované v lietadle a sú funkčné, pokiaľ nie je uvedené inak v príslušnom zozname minimálneho vybavenia alebo rovnocennom dokumente;
- (iv) hmotnosť lietadla a umiestnenie ťažiska sú také, že let sa môže uskutočniť v rámci limitov uvedených v dokumentácii o letovej spôsobilosti;
- (v) všetky kusy príručnej batožiny, cestovnej batožiny a náklad sú riadne naložené a zabezpečené;
- (vi) prevádzkové obmedzenia lietadla špecifikované v bode 4 sa neprekročia počas celého letu.

2.a.4. Posádka lietadla musí mať k dispozícii informácie týkajúce sa meteorologických podmienok pre letisko odletu, cieľové letisko, a ak je to uplatniteľné, pre náhradné letiská, ako aj podmienok na dráhe letu. Osobitná pozornosť sa musí venovať prípadným nebezpečným atmosferickým podmienkam.

2.a.5. V prípade letu za podmienok, kedy je známa alebo sa očakáva tvorba námrazy, musí byť lietadlo vybavené alebo upravené tak, aby v takých podmienkach mohlo letieť bezpečne.

2.a.6. Pre let založený na vizuálnych letových predpisoch musia byť meteorologické podmienky pozdĺž dráhy let také, aby zabezpečovali dodržiavanie týchto letových predpisov. Pre let založený na letových pravidlách týkajúcich sa prístrojov sa musí zvoliť cieľové letisko, a kde je to uplatniteľné, náhradné letisko, kde môže lietadlo pristáť, s prihliadnutím najmä na predpoveď meteorologických podmienok, dostupnosť leteckých navigačných zariadení, dostupných zariadení na zemi a na letové postupy týkajúce sa prístrojov, schválené štátom, v ktorom sa nachádza cieľové a/alebo náhradné letisko.

2.a.7 Množstvo paliva a oleja na palube musí byť dostatočné na to, aby zabezpečilo, že plánovaný let sa môže bezpečne uskutočniť, s prihliadnutím na meteorologické podmienky, akékoľvek prvky, ktoré ovplyvňujú výkon lietadla a akékoľvek oneskorenia, ktoré sa očakávajú počas letu. Okrem toho sa musí prepravovať aj rezerva paliva na nepredvídané udalosti. Kde je to vhodné, musia sa zaviesť postupy pre riadenie paliva počas letu.

### 3. Prevádzka

3.a. Vzhľadom na prevádzku lietadiel musia byť splnené všetky nasledujúce podmienky:

3.a.1. S prihliadnutím na typ lietadla, počas odlietania a pristátia, a kedykoľvek to veliteľ lietadla považuje za potrebné v záujme bezpečnosti, každý člen posádky musí zaujať svoje vyhradené miesto a musí používať poskytnuté upevňovacie systémy, s prihliadnutím na typ lietadla.

3.a.2. Všetci členovia posádky, ktorí sú povinní vykonávať svoje povinnosti v priestore pre posádku, sa musia zdržiavať na svojom vyhradenom mieste s upevnenými

bezpečnostnými pásmi, pokiaľ sa práve nepremiestňujú z fyziologických alebo prevádzkových dôvodov.

- 3.a.3. S prihliadnutím na typ lietadla, pred odletom a pristátím, počas rolovania a kedykoľvek sa to považuje za potrebné v záujme bezpečnosti, musí veliteľ lietadla zabezpečiť, aby každý cestujúci zaujal svoje sedadlo alebo lôžko s riadne upevneným bezpečnostným pásmom.
- 3.a.4. Let sa musí uskutočniť takým spôsobom, aby sa dodržiavala príslušná vzdialenosť od iných lietadiel a aby sa zabezpečila primeraná vzdialenosť od prekážok počas všetkých fáz letu. Táto vzdialenosť musí byť aspoň taká veľká, ako vyžadujú príslušné letové predpisy.
- 3.a.5. Let nesmie pokračovať, pokiaľ nepretrvávajú známe podmienky, ktoré sa vyrovnajú podmienkam uvedeným v bode 2. Navyše v prípade letu na základe predpisov pre lietanie podľa prístrojov nesmie pokračovať približovanie k letisku pod určitou špecifikovanou výškou alebo za určitou polohou, ak nie sú splnené predpísané kritériá viditeľnosti.
- 3.a.6. V prípade núdzového stavu musí veliteľ lietadla zabezpečiť, aby všetci cestujúci dostali pokyny pre takéto núdzové opatrenia, ktoré sú vhodné pre dané okolnosti.
- 3.a.7. Veliteľ lietadla musí prijať všetky potrebné opatrenia na minimalizovanie následkov rušivého správania cestujúcich na let.
- 3.a.8. Lietadlo nesmie rolovať po ploche letiska, na ktorej sa vykonáva akýkoľvek pohyb, ani sa nesmie zapnúť jeho rotor, pokiaľ osoba pri ovládacích zariadeniach nie je príslušne kvalifikovaná.
- 3.a.9. Kde je to vhodné, musia sa používať príslušné postupy hospodárenia s palivom počas letu.
4. Výkon lietadla a prevádzkové obmedzenia
  - 4.a. Lietadlo sa musí prevádzkovať v súlade s jeho dokumentáciou o letovej spôsobilosti a so všetkými súvisiacimi prevádzkovými postupmi a obmedzeniami uvedenými v jeho schválenej letovej príručke alebo rovnocennej dokumentácii. Letová príručka alebo rovnocenná dokumentácia musí byť k dispozícii posádke a musí sa pre každé lietadlo udržiavať v aktualizovanej podobe.
  - 4.b. Lietadlo sa musí prevádzkovať v súlade s príslušnou environmentálnou dokumentáciou.
  - 4.c. Let sa nesmie začať ani nesmie pokračovať, pokiaľ plánovaný výkon lietadla, po zvážení všetkých faktorov, ktoré významne ovplyvňujú jeho úroveň výkonu, neumožňuje uskutočniť všetky fázy letu v rámci príslušných vzdialeností/oblastí a vzdialeností od prekážok pri plánovanej prevádzkovej hmotnosti. Výkonové faktory, ktoré významne ovplyvňujú odlet, dráhu letu a približovanie/pristátie, sú najmä:
    - (i) prevádzkové postupy;
    - (ii) tlaková výška letiska;



- (iii) teplota;
  - (iv) vietor;
  - (v) veľkosť, sklon a stav vzletovej/pristávacej plochy;
  - (vi) stav draku lietadla, pohonnej jednotky alebo systémov, s prihliadnutím na možné opotrebenie.
- 4.c.1. Takéto faktory sa musia zohľadňovať priamo ako prevádzkové parameter alebo nepriamo pomocou tolerancií alebo medzných hodnôt, ktoré môžu byť uvedené v plánovaní výkonových údajov, ak je to vhodné pre typ prevádzky.
5. Prístroje, údaje a zariadenia
- 5.a. Lietadlo musí byť vybavené všetkými navigačnými, komunikačnými a inými zariadeniami, potrebnými pre plánovaný let, s prihliadnutím na nariadenia a predpisy týkajúce sa leteckej dopravy uplatniteľné počas akejkoľvek fázy letu.
- 5.b. Ak je to vhodné, lietadlo musí byť vybavené všetkými potrebnými bezpečnostnými, zdravotníckymi, evakuačnými a záchrannými zariadeniami, s prihliadnutím na riziká spojené s oblasťami prevádzky, s letovými dráhami, výškou a trvaním letu.
- 5.c. Všetky údaje potrebné pre posádku na uskutočnenie letu musia byť aktuálne a dostupné na palube lietadla, s prihliadnutím na príslušné nariadenia a predpisy leteckej dopravy, výšku letu a oblasti prevádzky.
6. Zachovanie letovej spôsobilosti
- 6.a. Lietadlo sa nesmie prevádzkovať, pokiaľ:
- (i) lietadlo nie je spôsobilé na let;
  - (ii) prevádzkové a núdzové zariadenia potrebné pre plánovaný let nie sú funkčné;
  - (iii) dokument o letovej spôsobilosti lietadla nie je platný;
  - (iv) údržba lietadla sa neuskutočnila v súlade s jeho programom údržby.
- 6.b. Pred každým letom sa lietadlo musí skontrolovať prostredníctvom predletovej kontroly, aby sa zistilo, či je spôsobilé pre plánovaný let.
- 6.c. Plán údržby musí obsahovať najmä úlohy a intervaly údržby, predovšetkým tie, ktoré boli vymedzené ako povinné v pokynoch pre zachovanie letovej spôsobilosti.
- 6.d. Lietadlo sa nesmie prevádzkovať, pokiaľ ho neudržujú a neuvedú do prevádzky po údržbe osoby alebo organizácie, ktoré sú na tieto úlohy kvalifikované. Podpísané uvoľnenie do prevádzky po údržbe musí obsahovať najmä základné podrobnosti o vykonanej údržbe.
- 6.e. Všetky záznamy preukazujúce letovú spôsobilosť lietadla sa musia uchovávať dovtedy, kým informácie, ktoré obsahujú, nebudú nahradené novými informáciami, ktoré sú svojím rozsahom a podrobnosťami rovnocenné, ale najmenej počas jedného roka v prípade podrobných záznamov o údržbe. Ak je lietadlo natrvalo stiahnuté

z prevádzky, je minimálne obdobie uchovávanía záznamov 90 dní. Ak sa lietadlo prenájma, všetky záznamy preukazujúce jeho letovú spôsobilosť sa musia uchovávať aspoň počas obdobia prenájmu.

- 6.f. Všetky zmeny a opravy musia byť v súlade so základnými požiadavkami týkajúcimi sa letovej spôsobilosti. Údaje potvrdzujúce splnenie požiadaviek týkajúcich sa letovej spôsobilosti sa musia uchovať.
7. Členovia posádky
- 7.a. Počet členov a zloženie posádky sa musia určiť s prihliadnutím na:
- (i) obmedzenia certifikácie lietadla vrátane príslušného preukázania núdzovej evakuácie, ak je to uplatniteľné;
  - (ii) konfiguráciu lietadla;
  - (iii) typ a trvanie prevádzky.
- 7.b. Členovia posádky kabíny musia:
- (i) byť pravidelne školení a preverovaní, aby sa dosiahla a udržiavala ich primeraná úroveň kompetencie na plnenie im pridelených bezpečnostných povinností;
  - (ii) byť pravidelne hodnotení z hľadiska ich zdravotnej spôsobilosti bezpečne vykonávať im pridelené bezpečnostné povinnosti. Zhoda sa musí preukázať príslušným hodnotením založeným na najlepšej leteckej lekárskej posudkovej praxi.
- 7.c. Veliteľ lietadla musí mať oprávnenie vydávať príkazy a podnikáť akékoľvek vhodné kroky na účely zabezpečenia prevádzky a bezpečnosti lietadla, osôb a majetku prevážaných v lietadle.
- 7.d. V núdzovej situácii, ktorá ohrozuje prevádzku alebo bezpečnosť lietadla a/alebo osôb na palube lietadla, veliteľ lietadla musí podniknúť všetky kroky, ktoré považuje za potrebné v záujme bezpečnosti. Ak takéto kroky predstavujú porušenie miestnych predpisov alebo postupov, veliteľ lietadla musí byť zodpovedný za oboznámenie príslušných miestnych úradov bez oneskorenia.
- 7.e. Núdzové nezvyčajné situácie sa nesmú simulovať, ak sa prevážajú cestujúci alebo náklad.
- 7.f. Žiaden člen posádky nesmie dovoliť, aby sa plnenie ich úloh/rozhodovanie zhoršilo do takej miery, ktorá ohrozuje bezpečnosť letu kvôli vplyvu únavy, akumulácie únavy, nedostatku spánku, počtu preletených letových úsekov, nočných hodín atď. Obdobia odpočinku musia poskytovať dostatok času na to, aby členovia posádky mohli prekonať následky predchádzajúcich povinností a boli odpočnutí pred začiatkom nasledujúceho obdobia letových povinností.
- 7.g. Žiadny člen posádky nesmie plniť pridelené povinnosti na palube lietadla, ak je pod vplyvom psychoaktívnych látok alebo alkoholu, alebo ak nie je spôsobilý kvôli zraneniu, únave, vplyvu liekov, chorobe alebo z iných podobných príčin.

8. Ďalšie požiadavky týkajúce sa prevádzky na komerčné účely a prevádzky zložitých motorových lietadiel.
- 8.a. Prevádzka na komerčné účely a prevádzka zložitých motorových lietadiel sa nesmie uskutočniť, pokiaľ nie sú splnené tieto podmienky:
- 8.a.1. prevádzkovateľ musí mať priamo alebo nepriamo prostredníctvom zmlúv prostriedky potrebné pre veľkosť a rozsah prevádzok. Tieto prostriedky okrem iného zahŕňajú: lietadlá, zariadenia, personál, vybavenie, dokumentáciu o úlohách, zodpovednostiach a postupoch, prístup k príslušným údajom a vedenie záznamov;
- 8.a.2. prevádzkovateľ musí zamestnávať len riadne kvalifikovaných a vyškolených pracovníkov a realizovať a udržiavať výcvikové a kontrolné programy pre členov posádky a ostatných príslušných pracovníkov;
- 8.a.3. prevádzkovateľ musí vypracovať zoznam minimálneho vybavenia alebo rovnocenný dokument, s prihliadnutím na nasledujúce:
- (i) dokument musí zabezpečovať prevádzku lietadla v špecifikovaných podmienkach, s konkrétnymi prístrojmi, zariadeniami alebo funkciami, ktoré sú nefunkčné pri začatí letu;
  - (ii) dokument musí byť vypracovaný pre každé jednotlivé lietadlo, s prihliadnutím na príslušné prevádzkové alebo údržbárske podmienky;
  - (iii) zoznam minimálneho vybavenia sa musí zakladať na hlavnom zozname minimálneho vybavenie, ak je k dispozícii, a nesmie byť menej obmedzujúci ako hlavný zoznam minimálneho vybavenia;
- 8.a.4. prevádzkovateľ musí zaviesť a udržiavať systém riadenia na zabezpečenie zhody s týmito základným požiadavkami pre prevádzky a snažiť sa o neustále zlepšovanie tohto systému;
- 8.a.5. prevádzkovateľ musí vypracovať a udržiavať program prevencie nehôd a bezpečnosti vrátane programu oznamovania udalostí, ktorý sa musí používať v rámci systému riadenia, aby prispieval k dosahovaniu cieľa neustáleho zlepšovania bezpečnosti prevádzky.
- 8.b. Prevádzka na komerčné účely a prevádzka zložitých motorových lietadiel sa musí uskutočňovať len v súlade s prevádzkovou príručkou prevádzkovateľa. Takáto príručka musí obsahovať všetky potrebné pokyny, informácie a postupy pre všetky prevádzkované lietadlá a pre prevádzkových pracovníkov na plnenie ich povinností. Musia byť špecifikované obmedzenia uplatniteľné na čas letu, obdobia povinností počas letu a obdobia odpočinku pre členov posádky. Prevádzková príručka a jej zmeny musia byť v súlade so schválenou letovou príručkou a musí sa meniť a dopĺňať podľa potreby.
- 8.c. Prevádzkovateľ musí vypracovať postupy, ak je to vhodné, na minimalizovanie následkov rušivého správania cestujúcich na bezpečnú letovú prevádzku.
- 8.d. Prevádzkovateľ musí vypracovať a udržiavať bezpečnostné programy prispôbené lietadlu a typu prevádzky, ktoré budú zahŕňať najmä:

- (i) bezpečnosť priestoru vyhradeného pre posádku lietadla;
- (ii) kontrolný zoznam postupov kontroly lietadla;
- (iii) výcvikové programy;
- (iv) ochranu elektronických a počítačových systémov na prevenciu úmyselného rušenia a poškodenia systémov;
- (v) oznamovanie činov nezákonného rušenia.

Ak bezpečnostné opatrenia môžu nepriaznivo ovplyvňovať bezpečnosť prevádzky, musia sa zhodnotiť riziká a vypracovať postupy na zníženie bezpečnostných rizík, čo môže vyžadovať použitie špeciálnych zariadení.

- 8.e. Prevádzkovateľ musí určiť jedného pilota z posádky lietadla ako veliteľa lietadla.
- 8.f. Na účely predchádzania únave je potrebné vypracovať systém rozpisu služieb. V rámci tohto plánu je pre let alebo sériu letov potrebné zohľadniť čas letu, čas služby počas letu, čas služby a čas vymedzený na odpočinok. Obmedzenia v rámci systému rozpisu služieb sa musia zavádzať s prihliadnutím na všetky faktory, ktoré prispievajú k únave, napríklad najmä na počet preletených letových úsekov, prekročenie časových pásiem, narušenie biologického cyklu, nočných hodín, polohu, kumulatívny čas služby počas daných období, rozdelenie pridelených úloh medzi členov posádky a tiež zabezpečenie rozšírenej posádky.
- 8.g. Úlohy vymedzené v bode 6.a a úlohy opísané v bodoch 6.d. a 6.e. musí kontrolovať organizácia zodpovedná za riadenie zachovania letovej spôsobilosti, ktorá musí okrem požiadaviek prílohy I, bod 3.a, spĺňať tieto podmienky:
  - (i) organizácia musí byť oprávnená na údržbu výrobkov, častí a zariadení, za ktoré zodpovedá, alebo musí mať uzatvorenú zmluvu oprávnenou organizáciou na údržbu výrobkov, častí a zariadení;
  - (ii) organizácia musí vypracovať prevádzkovú príručku na použitie príslušnými zamestnancami a na ich usmernenie, ktorá bude poskytovať opis všetkých postupov organizácie na zachovanie letovej spôsobilosti vrátane opisu administratívnych dohôd medzi organizáciou a schválenou organizáciou na údržbu.“